

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 48:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A ja, gdy szedłem z Padan,* umarła na mą (stratę) Rachela,** w ziemi Kanaan, gdy jeszcze miałem kawałek ziemi*** do przejścia do Efraty – i pochowałem ją tam w drodze do Efraty, to jest do Betlejem.****1)2)3)4)

¹⁾ Wg G: z Mezopotamii Syryjskiej, ἐκ Μεσοποταμίας τῆς Συρίας.

²⁾ PS dod.: twoja matka; pod. G: ἡ μήτηρ σου.

³⁾ Lub: około dwóch godzin drogi, zob. <x>10 35:16</x>.

⁴⁾ <x>10 35:16-19</x>